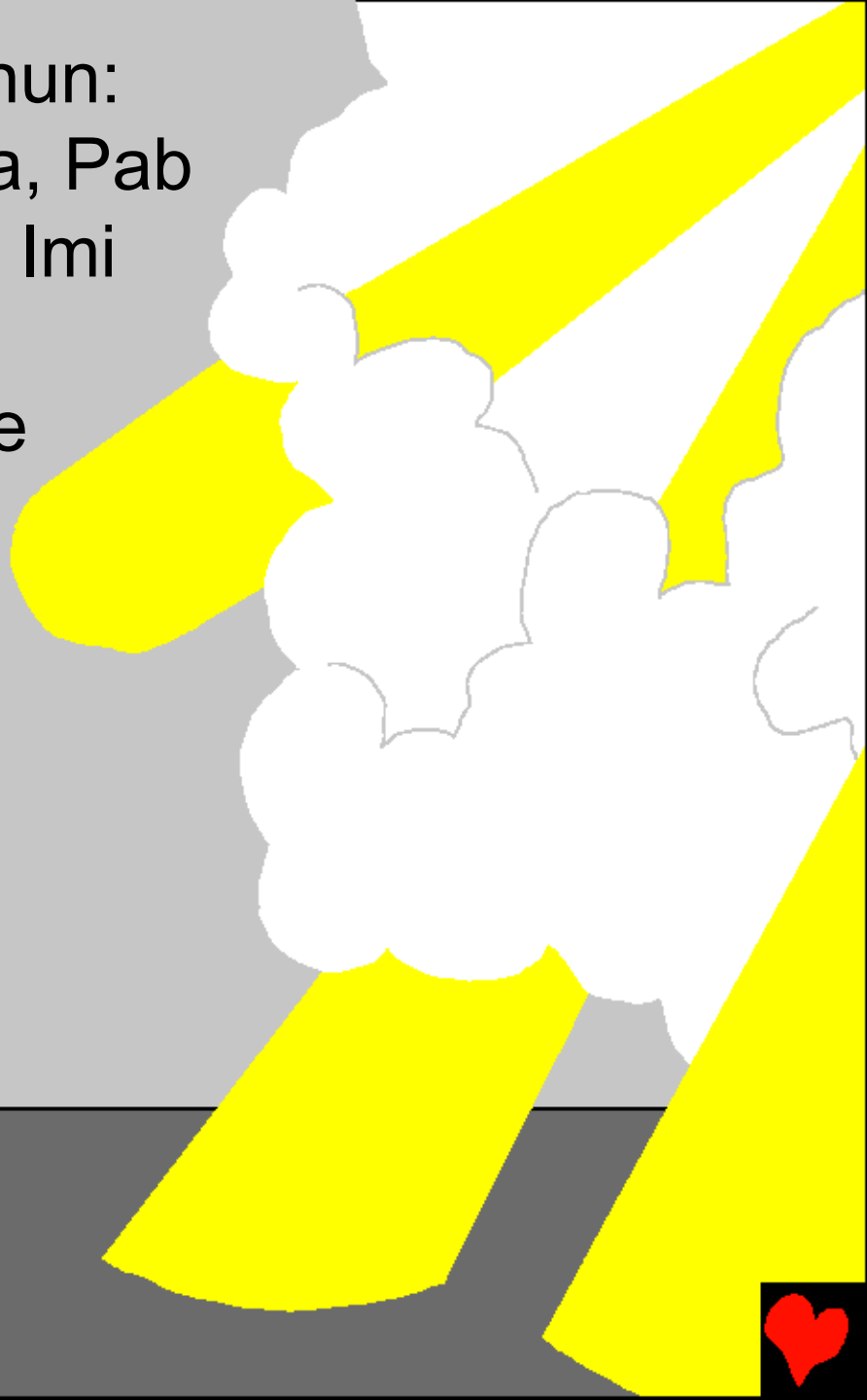
www.BibleForChildren.org

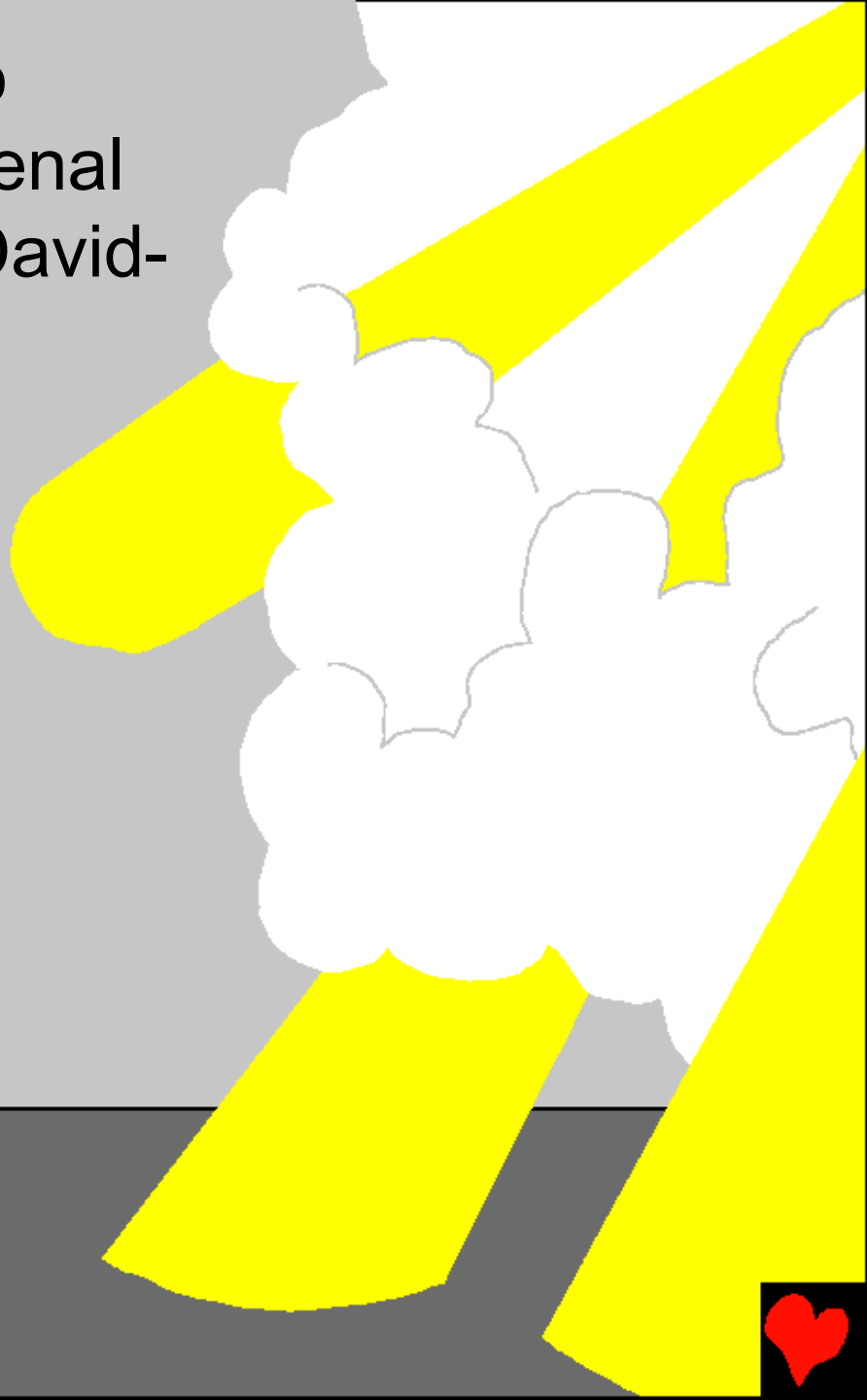
Mateo 1

Tenal Elisabet ni-walanerkwa ponigwal-kwichidgin, Pab Tummad Nazaret-Galileaje e-angel-Gabriel-palminoni puna-yaeje. Tenal we puna-yaedin nug María. Tenal María ampa machered-kwen-omodijulid. Tenal puna-yae-María tule-José-nugadbak aga kaka-ukchamal aga nikumalgal. Tenal Josédin Errey-David-e-wagwa.

Tegin angel Maríaga chogalzhun:
—María, pe melle an-tobguma, Pab Tummad nugu pegin pinzhas. Imi pedin ponigwal kwisgunoniko. Tenal pe nuchu-nikunonikil, pe machi-nikunoniko. Tenal pe machi-toto-nugzhao, Jesús. Tenal we machi-toto tule-tummadga kunoniko.



Tegin we machi nug-kunoniko Pab-Pul-Tummad-E-Machi. Tenal Pab Tummad akpene-Errey-David-neg-takmaid-kujadyob we machi-odomogo. Tenal we machi-Jesús ilagwen-nadgu Israel-neg takmaio, tenal e-neg-takmaid pal kwen pelguojul-kuo.



Tegin María angelga chogal: —An nabir itogendo pe-anka-chognonikid. ¿Tenal pe-anka-chognonikid igi kunoniko-ade? An macherganbak kwen nanedijuli. Tegin angel Maríaga chogal:

—Imi Pab Purpa Nued pegin aktenoniko, tegin Pab-Pul-Tummad-e-kannaleged pel-kwapa pe-edunoniko.

Al pe machi-nikunonikoed machi-chwilidikidga kuo. Tegin machi nugzhalenonibalo Pab-Tummad-Machi.

Tegidgin María nadzhun Judea-yalaganbal neg-kwebur-Elisabet-chiidzhe. Tegin María Zacarías-neg-maidzhe tognatapku, Elisabetche kolnatap.
Tenal Elisabet María-eje-kolnoni itosgu, Elisabet-mimmi sapejul e-nan-ebus.

Tegidgin Elisabet pela-pela Pab-Purpa-Nued-nikunoni. Tegin Elisabet sapejul kolmas chogal:

—¡Imi Pab Tummaddin egmal-omeganga pul nugu pe-takcha, tegin pe-nuchu-nikuoed ampamo!

Imi Jesucristo-mimmilejad weob kusdo. Imi teun takalgu, Jesús-e-nan-María tule-José-nugadbak aga kaka-ukchamal aga nikumalgal. Tenal José ampayo María-nikueddu, María taklegal Pab Purpa Nuedga pato ponigwal-kwichi.

Tenal José-María-macheredga-kuoed
tule-nued-choggu, al José
tulemal-wagin yapa
María-opinkechegus.
Al José otukal nabiridgin
María-ebebi-kual.

Tenal José ampa María-ponigwal-kwichidgin-pinzhediidgin, Pab-angel Joséga kabdakedgin chunmanoni, Joséga chogal: “José-David-e-wagwa, imi pe akalzhul María-nikuo pe-omega kugal. Imi María-we-nuchu-nikuneed Pab Purpa Nuedga nikudanikid.”

“Tenal María nuchu-nikunonikil, machi-nikuo. Tenal pe we machi-nugzhao Jesús, ade iskued-akar e-tulemal-abonogo.”

Tegin José kabmaid-akar atasgu, angel-ega-chogzhad-yopí imas. Al José Maríabak aga nikunonimalzhun. Tenal José María-nikusgu, apka omega María-kwen-imaszhul. Tenal José María-machi-nikujad-cholbal kep omega María-imas. Tenal José we machi-nugzhaszhun, Jesús.

Imi teun Jesús ampayo mimmilegeddu, Romano-e-sagla-César-Augusto igal-onononi pel-kwapa Romano-napa-naid-ugakche
tule-pukmalad-nug weigal.

Tenal teun takalgu, César-Augusto igal-mezhisdo, tule-pel-kwapa aga neg-kweburzhe neenabmal aga nug mesnegal. Al tulemal-pel-kwapa aga e-neg-kweburzhe nadmalzhun nug mesgal.

Imi teun José Nazaret-Galileagin maimo. Tenal José-e-tadgan Errey-David-choggu, al David-neg-kweburzhe nadmo, Belén-Judeaje.

Tenal teun José Maríabak aga kaka-ukchamal aga nikumalgal. Al José Maríabak mes Belénzhe nadmalzhun nug mesnegal.

Tenal teun María Belénzhe ponigwal-kwichi-nad.

Tenal María
Beléngin-chiidgin
nuchu-nikued-wilubgan
Maríaga noni.

Tenal tulemal-Belénzhe-ichejul-nonimaladbal kabed-neg pel algus, al María moli-neggin nuchu-keped-nikunonijun.

Tegin María nuchu-nikunonigu, chamolgin aga machi-toto-ebirmas. Tegin María moli-mas-kunned-e-ulgin machi-toto-mezhiszhun.

Imi teun takalgu, Belén-tikalbal tule-oveja-takmalad mutik oveja-pukwadgin oveja-takpukmal. Tegidgin Pab-angel tule-oveja-takpukmaladga arpak nononi.

Tegin Pab-yer-takleged tule-oveja-takpukmaladginbi ibegwal neg otalononi. Tegidgin tule-oveja-takpukmalad peyedzhe kwakialmalzhun.

Tegin angel tule-oveja-takpukmaladga chogal: —Pemal melle tobgumalma. Imi antin pemalga kakapurwa-nued cheidani tulemal-pel-kwapa welgumalgal.

Imis David-neg-kwebur-Beléngin pemalga tule-abonoged mimmilenoni. Tenal we tuledin Cristo-Pab-akpene-chogzhad-
palmidagoed,
tenal wedin,
Pul-Tule-Tummad.

Tenal an wisgal pemalga chogdo: imi pe we machi-toto-mimmilejad pe taknadel, moli-mas-kunned-e-ulgin pe taknatapo

chamolgin-ebirmakal-mai.

Tegin angel-kepe-nonikid ampa chunmanaidgin,
arpakaal Pab-angelmal-íchejul nikpa-akar
nononimalmo tegin Pab-Tummad-
otummoalmal, . . .

. . . chogalmal: Imi Pab Tummad
immal-nued-imajadbal nikpa-neggin
e-nug-otummoledi-kuo, tegin iti-napkin
Pab-nued-tulemal-takmalad
ulubgin akalzhul-
itononimalbalo.

Tenal angelmal kannan nikpa aknakwidmalgu,
tule-oveja-takpukmalad aga emal-emal
chogalmal: —Tegil nemaldo Belénzhe,
Pab-angelbal-anmalga-chognonikid taknegal.

Tegin tule-oveja-takmalad abarmakal-abarmakal
Belén-neg-kweburzhe nadmalzhun. Tegin
tule-oveja-takmalad Belén omosmalgu, taknatapmal
María Josébak pukwamal, tenal machi-totodin
moli-mas-kunned-ulgin mai.

Tegin tule-oveja-takmalad
machi-toto-takchamalad-cholbal,
tule-pimaladga chogzhamal, Pab-angel
machi-totogin emalga chunmajad.

Imi Jesús Belén-Provincia-Judeagin mimmilesgu, teun takalgu
Errey-Herode pel-kwapa Provincia-Judeagin neg-takmai. Imi Jesús-mimmilejad-cholbal, Magomal tad-nakwed-akar Jerusalénzhe nonimal.

Tegin Magomal Jerusalénzhe nonimalgu, ekisnonimal:
—¿Judio-errey-imichal-mimmilejaddé pia maidé? Imi anmal tad-nakwedbal e-iskwa-kanonikid takchamal. Tenal anmal tanimalbal Pab Tummadyob we errey-otummogal.

Tegin Errey-Herode pidzhi Magomalzhe kochagu, Magomalzhe nuekwa ekichialzhun, iskwade inkwa naigunoni. Tegin Magomal Herodega palchogalmalzhun, emalde untargus takchamal iskwa kanoni.

Tegin Herode kep
Belénzhe Magomal-
palmijogalidgin
Magomalga chogal:
—Imisgin pe nadmaldo.
Tenal pe Belénzhe omojal,
pe nuekwa machi-amimalo.
Tegin pe machi-onojal,
anka pe kannan
choge-tagmalbalo, an Pab
Tummadyob
ne-otummo-
negalmo.

Tegin Magomal Herode-chogzhad itosmalgu, ukin nadmalzhun. Tenal Magomal irmanatapmaladgin, akpene iskwa-tad-nakwedzhik-kajad kannan Magomal-iktumai-kus kanonibal. Tenal we iskwa Magomal-iktu-natap machi-maidzhe omogal. Tegin Magomal-natapidgin arpak iskwa machi-maid-inniki naigunoni.

Tegin Magomal machi-maid-negzhe togzhamalgu, taknonimal machi aga e-nan-María-waglik mai. Tegin Magomal machi-abir chimtinonimalgu, kep Pab Tummadyob machi-otummoalmal. Tegin Magomal kep ulu-egasmal Jesúsga immal-nuegan ukegal.

Tegin Magomal Jesucristoga immal-nuegan ukchamal: olo, immal-wawadikid tegin ina-wawad-mirra. Tenal Pab Tummad kabdakedgin Magomalga chunmanoni ka chogal: “Pe melle kannan Herodeje pal nemalo.” Tegin Magomal kabdakedgin-ka-choglejadbal Herodeje pal nadzhul-kusmalzhun. Tegin Magomal igal-pidbal kannan aga negzhe nadmalzhun.

Tegin Magomal-naded-cholbal,
Pab-angel kabdakedgin
Joséga chunmanoni ka
chogal: “Kwisgu. Imi pedin
machiga-tegin-e-nanga
Egiptoje pe wakinenab.
Tegin pe Egiptogin pe
peio an-pega-
chogoedzhe. Imi
Herode
María-machi-amine
tar-mesgal.”

Tegin José atagalgu, ilgwen machi-tegin-e-nan-ches. Tenal José apka te mutikkin yok naal nadmal Egiptoje. Tenal José Herode-purkwijadzhe Egiptogin pesmal.

Imi Jesúsgin weob immal-kujad Pab akpene e-kaka-palchogedbal chogzhagujadyob pél kus. Tenal Pab Tummad chogzhado: Imi antin naga machije kocha Egiptogin nogal itije megdagal.

Tegin Errey-Herode
mag-itosgu Magomal
e-yardas, Magomal-inik
peyedzhe ulual. Tenal
Magomal-machigin-
chognonikidbal Herode
wilub kas.

Al Herode aga e-chapinganga chogal: “Imi pemal Beléngin tegin tule-abir-mamimalad pel-kwapa machimal-pirkabo-nikad imis-mimmilejadzhe-pakal pél pe mesmalo.” Tegidgin Herode-e-chapingan pel-kwapa

machi-purwigana-mechamalzhun.

Tegin Herode-purkwijad-
cholbal, Pab-angel Egiptogin
kabdakedgin Joséga
chunmanoni ka chogal: “Imi
pedin Israel-napche aga
e-nanbak kannan
machi-toto-chedenabbal.
Tenal tule-machi-toto-
mesbi-kunaid pato
purkwis-choggu, al pe
akalzhul kannan nebalo.”

Tenal José wisgusgu
Provincia-Judeagin
Arquelao
e-pab-Herode-anal
neg-takmai-pes,

José kwakial
Provincia-Judeagin meggal.
Tegin Pab-angel kabdakedgin Joséga
chognoni-choggu Joséde akalzhul Galileagin
mego, al José Provincia-Galileaje nadzhun.

Tegin José tegin María
machi-totobak
neg-kwebur-Nazaretche
megnonimalzhun.
Imi Jesús-
Nazaretkin-megwijad
akpene Pab-kaka-palchogmalad
chogzhad-yopí kusdo. Tenal teun
Pab-kaka-palchoged chogzhado: “Imi tulemal
we tule-pinonimalo, tule-Nazaretkined.”

Imi Pab Tummad peyedzhe pel-kwapa tule-iti-napkin-pukmalad-pilalgus.
Al Pab Tummad iti-napche e-Machi-walkwénnagwad-palminoni, tulemal-anal iskuedgin purkwegal.

Al meke-ibi-tule Pab-Tummad-Machigin penzhul-kunonikil, ilagwen-nadgu tullego, e-iskuedbal Pab Tummadzhe sapejul pal kwen oturdalegojul-kuo.

Romanos 3:23
Imi Pab Tummad yopígwadbi Judiomal-tegin-Judiojulmalad-takmal. Imi tule-pel-kwapa iskuedgin kudimal. Tegin tulemal Pab-chogzhad-pallí inniki nanegal unniguszhulmal-choggu, al Pab Tummad Jesucristogin-penzhulidbal iskued-nikchul tule-ima. Tenal meke-ibi-tule Jesucristogin penzhul-kunonimalal, iskued-nikchul kunonimalo.

Romanos 6:23
Imi tule iskuedgin naneel, keg-chulgu purkwenoniko, tule aga arpajadbal mani abingeedyob. Tenal tule Pabgabi kudiil, Pab Tummad anmal-Tummad-Jesucristobal ilagwen-nadgu-tullegal we tule-imako, tule aga e-aiga pinche immal ukedyob.

Hebreos 9:27
Imi tulega igal-mai ilkwénna purkwegal, tenal te-cholbal Pab we tulega igal-itononiko igi nanas-dewa.

Efesios 2:8,9

Imi pemal iskuedgin abonoleged-wilubzhulinadbal tegin pemal Jesucristogin-penzhul-kujadbal abonolenonimal. Tenal pemal-Jesucristogin-penzhulid aga pe walgwen kwen onoszhul, tenal Pab Tummad pinche pemalga igal-ukcha Jesúsgin penzhul-kugal. Tenal pemal aga tukin immal-imakedbal kwen abonolegojulmal pemal melle aga tummarba-itogedgin chunmagal.

Romanos 10:9,10

Imi pe aga kakagin chogzhal: “Jesús pul Tule-Tummadga mai,” tegin pe aga ulubgin kwen penguszhulbalil, Pab Tummad purkwaled-akar Jesús-otulos, pedin ilagwen-nadgu abonolego Pab Tummadzhe melle sapejul oturdalegal. Imi pe chunchunnad aga ulubgin Cristogin penzhulil, kep pe tule-iskued-nikchulidyob kunoniko. Tegin pe tulemal-wagin Jesúsgin chogzhal: “Jesús Pul-Tule-Tummad,” kep pe unniguo abonolegal.

Juan 3:16,17
“Imi Pab Tummad peyedzhe pel-kwapa tule-iti-napkin-pukmalad-pilalgus. Al Pab Tummad iti-napche e-Machi-walkwénnagwad-palminoni, tulemal-anal iskuedgin purkwegal. Al meke-ibi-tule Pab-Tummad-Machigin penzhul-kunonikil, ilagwen-nadgu tullego, e-iskuedbal Pab Tummadzhe sapejul pal kwen oturdalegojul-kuo. Tenal Pab Tummad aga e-Machi-palminoni, e-Machibal tule-iti-napkin-pukmalad-abonogal, sapejul tule-iti-napkin-pukmalad-oturdagal-chul.

1 Juan 5:11-13

¿Imi Pab Tummad, aga e-Machigin igi chunmas pe ebinzhe? Nabir. Imi Pab Tummad chogdo, ede anmalga igal-ukcha ilagwen-nadgu tullegal. Tenal tule-ilagwen-nadgu-tulleged e-Machigin tani. Tenal tule chunchunnad aga ulubgin Pab-Machi-nikal, we tuledin ilagwen-nadgu-tullego. Tenal tule aga ulubgin Pab-Machi-nikchulil, we tule ilagwen-nadgu pal kwen tullegojul-kuo. Imi pemal-Pab-Machigin-penzhulmaladga an weob karta nermasdo, pemal nuekwa wisgumalgal pemal ilagwen-nadgu tullego.

Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Kuna, Border NT (kvn) © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/KVNWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org